

ACORD DE COOPERARE ȘI ÎNFRAȚIRE ÎNTRE COMUNA SULIȚA, JUDEȚUL BOTOȘANI DIN ROMÂNIA ȘI COMUNA BOȘCANĂ, RAIONUL CRIULENI DIN REPUBLICA MOLDOVA

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții, și în dorința consolidării relațiilor de colaborare între autoritățile administrației publice locale din cele două state,

Autoritățile locale din comuna Sulița, județul Botoșani din România și din comuna Boșcana, Raionul Criuleni din Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”,

Atașate principiului potrivit căruia autoritățile locale se angajează să contribuie la întărirea legăturilor de prietenie între comunitățile pe care le reprezintă,

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domenii de interes reciproc și promovarea de schimburi de experiență și de bune practici în vederea implementării unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul celor două comunități, după cum urmează :

Articolul 1

Obiective

1) Părțile vor coopera, în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale, precum și pentru implementarea unor proiecte transfrontaliere.

2) Autoritățile locale vor sprijini colaborarea economică la nivel local între agenții economici și vor avea în vedere identificarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială, proiecte care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene, și pot încheia parteneriate de colaborare pentru realizarea și finanțarea din bugetele locale a unor obiective de investiții în cele două localități, în conformitate cu legislația în vigoare în cele două state.

Articolul 2

Domeniile de cooperare

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de cooperare, în următoarele domenii:

- a) Administrație publică locală
- b) Economie
- c) Învățământ și Cercetare
- d) Cultură și Sport
- e) Apărare civilă și siguranța persoanelor
- f) Mediu
- g) Agricultură și dezvoltare locală
- h) Turism

Articolul 3
Modalități de cooperare

În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile :

- a) vor impulsiona schimbul de delegații, vizite ale experților și specialiștilor în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, social, sanitar, educativ și de mediu;
- b) în același timp, vor acționa pentru realiza schimburi de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți ,stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ;
- c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de știință , cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, gospodărire comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.

Articolul 4
Aspecte financiare

Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare și Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor doua Părți.

Articolul 5
Coordonarea activităților de cooperare

- 1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a Acordului de Cooperare și Înfrățire
- 2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 6
Soluționarea diferențelor

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare și Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7
Modificarea Acordului de Cooperare și Înfrățire

Prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc ,în scris al Părților. Modificările și completările produc efecte de la data semnării.

Articolul 8
Aplicarea, durată și denunțare

- 1) Prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire este încheiat pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

2) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Cooperare și Înfrățire își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

3) Încetarea prezentului Acord de Cooperare și Înfrățire nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnată la COM. BOȘCANA, la data de 09.11.2014, în două exemplare originale în limba română.

Pentru
Comuna Sulița, județul Botoșani din

ROMÂNIA

Primar,
Costinel Ciubotariu



Pentru
Comuna Boșcana, Raionul
Criuleni din
REPUBLICA MOLDOVA

Primar,
Svetlana Racul

